



## دليل المستهلك - وكلاء الهجرة المسجلين (registered migration agents)

من غير الجائز قانوناً لأي شخص تقديم مساعدة في شؤون الهجرة في أستراليا إذا لم يكن وكيل الهجرة مسجلاً أو ممارساً قانونياً أسترالياً أو شخصاً مستثنى من هذه الشروط. يجب الإبلاغ عن أي شخص يقدم مساعدة غير قانونية في شؤون الهجرة في أستراليا باستخدام [Border Watch Online Report](#) على الموقع الإلكتروني لوزارة الشؤون الداخلية Department of Home Affairs. ومن المهم أن تعرف بأن أي شخص يساعد في شؤون الهجرة التي تخصك لا يمكنه أن يضمن لك الحصول على تأشيرة.

- الاحتفاظ بسجلات سليمة عن إجراءات طلبك.

إنّ مدونة قواعد السلوك الكاملة [Code of Conduct](#) متوفرة على موقع OMARA الإلكتروني.

### مخاوف بشأن وكلاء الهجرة المسجلين

إذا كانت لديك مشكلة مع وكيل الهجرة المسجل، فحاول حلها معه أولاً. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة مع وكيلك، فيمكنك الاتصال بـ OMARA إذا كنت بحاجة إلى مساعدة. ويمكنك تقديم شكوى بشأن وكيلك للهجرة المسجل عن طريق إكمال استمارة الشكوى [complaint form](#) على موقع OMARA الإلكتروني.

لن يؤثر تقديم شكوى على طلبك الحالي للتأشيرة، أو يغيّر نتيجة رفض التأشيرة أو قرار الإلغاء السابق.

### الممارسون القانونيون الأستراليون والأشخاص المستثنون

لا يتعيّن على بعض الأشخاص، مثل الممارسين القانونيين الأستراليين والأشخاص المستثنين، أن يكونوا مسجلين كوكلاء هجرة لتقديم مساعدة في شؤون الهجرة في أستراليا.

يجب على الممارسين القانونيين الأستراليين التصرف وفقاً لقواعد السلوك المهني لسلمتهم القانونية ذات الصلة. فإذا كنت ترغب في تقديم شكوى بشأن ممارس قانوني، فاقراً دليل "Consumer guide – legal practitioners"، المتوفر على موقع [Department of Home Affairs website](#).

من الأشخاص المستثنين: أفراد الأسرة المقربين والجهات الكفالة. ويمكن العثور على قائمة كاملة بالأشخاص المستثنين في [Form 956 – Appointment of a registered migration agent, legal practitioner or exempt person](#). لا يمكن للأشخاص المستثنين فرض رسوم لتقديم مساعدة في شؤون الهجرة.

### إنهاء الموعد

إذا كنت ترغب في إنهاء موعد، أكمل استمارة [Form 956](#).

### خدمة الترجمة الكتابية والشفهية

تحدث إلى مترجم شفهي من خلال خدمة الترجمة الكتابية والشفهية (TIS National)

131450 [www.tisnational.gov.au](#) يوليو/تموز 2021

### وكلاء الهجرة المسجلين

يجب على وكلاء الهجرة المسجلين استيفاء المعايير المهنية، واتباع مدونة قواعد السلوك والإمام بأخر تحديثات قانون الهجرة وإجراءاته.

لدى جميع وكلاء الهجرة المسجلين رقم تسجيل فريد Migration Agents Registration Number (MARN). يمكنك التحقق مما إذا كان أي شخص مسجلاً أم لا من خلال موقع OMARA الإلكتروني [www.mara.gov.au](#).

إنّ **Office of the Migration Agents Registration Authority (OMARA)** هي جزء من Department of Home Affairs وهي الهيئة التنظيمية لوكلاء الهجرة المسجلين في أستراليا.

تعمل OMARA على:

- تقييم طلبات تسجيل وكلاء الهجرة في أستراليا وتقرير مصيرها
- مراقبة سلوك وكلاء الهجرة المسجلين، والتحقيق في الشكاوى، واتخاذ الإجراءات التأديبية إذا لزم الأمر.
- لا يمكن لـ OMARA مساعدتك في الحصول على تأشيرة أو في طلب كفالة أو أن تطلب من وكيل هجرة مسجل إعادة الرسوم إليك.

### القواعد السلوكية

- إنّ مدونة قواعد السلوك لوكلاء الهجرة المسجلين تلزمهم بما يلي:
- أن يكونوا صادقين بشأن فرصك للحصول على تأشيرة
- أن يقدموا المشورة الصحيحة وإطلاعك على التقدّم المحرز في طلبك وأي تغييرات قد تؤثر عليه
- التصرف ضمن القانون ومصالحك وحماية خصوصيتك
- إخبارك إذا كانت لديهم مصلحة تتعارض مع اهتماماتك واتخاذ الإجراء المناسب
- إعطائك بياناً مكتوباً قبل بدء العمل عن الخدمات المراد تقديمها والرسوم التقديرية والتكاليف الأخرى
- الاحتفاظ بالأموال في حساب مصرفي منفصل إذا دفعت مسبقاً
- إعطائك فاتورة تسرد الخدمات الفعلية المنجزة والمبلغ المستحق الدفع